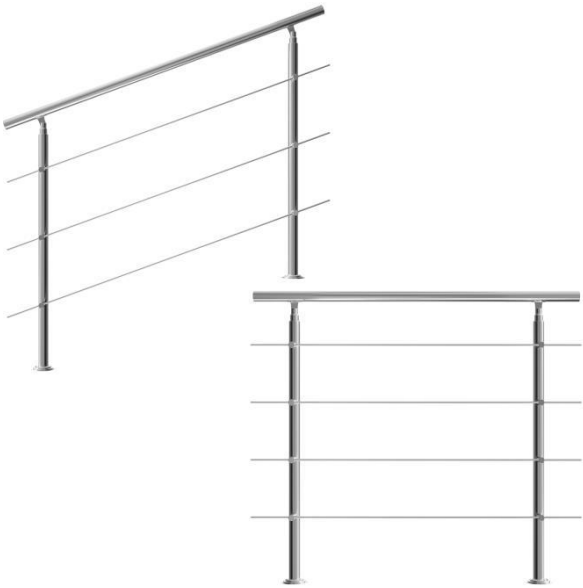
monzana®

DE EN FR IT ES NL PL PT



BDA-108625-002 / 01.04.2026

Originalbetriebsanleitung

Treppengeländer Edelstahl 150 cm

Artikel-Nr.: 108625

Modell-Nr.: MZTG154

CE

ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.

INHALTSVERZEICHNIS

1.0 SYMBOLE 2
2.0 ALLGEMEINE HINWEISE 3
3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG 3
4.0 AUSPACKHINWEISE 3
5.0 MONTAGE 3
6.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS 4
7.0 TECHNISCHE DATEN 4
8.0 ENTSORGUNG 4

1.0 SYMBOLE

WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.

ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!

PRODUKTVERÄNDERUNG

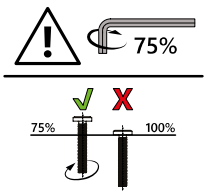
Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

KONFORMITÄTSVERMERK

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

2.0 ALLGEMEINE HINWEISE

- Wir empfehlen für den Aufbau eine Anzahl von 1 – 2 Personen.



- Bitte beachten Sie, dass die Schrauben zunächst von Hand eingesetzt und nur leicht angezogen werden, so dass die Schraube Halt findet und die Elemente locker verbindet.
- Schrauben dürfen erst fest angezogen werden, wenn alle Elemente miteinander verbunden sind. Durch das nachträgliche Anziehen der Schrauben können kleine Abweichungen der Bohrlöcher oder Schweißstellen, die bei handgearbeiteten Produkten entstehen können, ausgeglichen werden.
- Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor Verwendung vollständig aufgebaut ist. Überprüfen Sie, dass alle Schrauben und Bolzen festgezogen sind und kontrollieren Sie dies regelmäßig.
- Überdrehen Sie die Schrauben nicht.
- Wir können für Folgeschäden, die aus mangelnder Wartung und Pflege entstehen, keine Gewährleistung übernehmen.
- ACHTUNG! Bauordnung, Bauvorschriften beachten! Über die jeweiligen zulässigen Höhen und Abstände informieren Sie sich bitte in der für Sie zuständigen Landesbauordnung oder fragen Ihren Architekten bzw. das Bauamt. (Für die Einhaltung dieser Vorschriften ist der Bauherr selbst verantwortlich).
- Für Balkongeländer, Handläufe dürfen nur zugelassene Montagematerial verwendet werden.
- ACHTUNG! Halten Sie beim Aufbau kleine Kinder fern, Verletzungsgefahr!

3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Das Geländer ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich vorgesehen. Es dient ausschließlich der sicheren Führung von Personen beim Begehen der Treppe und darf nicht als Sitz-, Ablage- oder Klettervorrichtung verwendet werden. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

4.0 AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden. Beim Auspacken kann es kurzfristig zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen.

5.0 MONTAGE

Das Montagematerial ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Montagematerial muss vom Monteur mit dem vorhandenen Montageuntergrund abgestimmt werden. Allein der Monteur haftet dafür, dass das Befestigungsmaterial für das jeweilige Mauerwerk und den Untergrund geeignet ist und dass die Montage fachgerecht ausgeführt wird. Die jeweiligen Montagehinweise der Dübel-Hersteller sind unbedingt zu beachten. Das eventuell in dieser Montageanleitung abgebildete Montagematerial dient ausschließlich zum visuellen Verständnis.

6.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS

Verwenden Sie zur Reinigung ein Tuch und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel. Bleichmittel können das Produkt beschädigen.
Nach der Montage sollte auf jeden Fall eine Erstreinigung mit einem Edelstahl-Pflegemittel erfolgen. Fremdkörper können das Rosten beschleunigen, wenn sie sich auf der Oberfläche ablagern.
Um eine einwandfreie Optik der Edelstahloberflächen langfristig zu gewährleisten, empfehlen wir, Edelstahl regelmäßig (1-2 mal im Jahr) zu reinigen und zu pflegen.
Trotz der Rostfrei Spezifikation können Edelstahlteile unter bestimmten Bedingungen rosten z.B. hohe Luftfeuchtigkeit in Meeresnähe, aggressive Luftverschmutzung, Chlorwasser usw.
Regelmäßige Reinigung, Kontrolle und Wartung erhöhen die Sicherheit und die Lebensdauer des Produktes.

7.0 TECHNISCHE DATEN

Artikel	108625
Modell	MZTG154
Abmessungen (L x H)	150 x 107,5 cm
Material	gebürsteter Edelstahl

8.0 ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Thank you for choosing our product. You have made the right choice by purchasing one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.

CONTENTS

1.0 SYMBOLS 5
2.0 GENERAL NOTES 6
3.0 INTENDED USE 6
4.0 UNPACKING INFORMATION 6
5.0 ASSEMBLY 6
6.0 MAINTENANCE AND CARE INFORMATION 6
7.0 TECHNICAL DATA 7
8.0 DISPOSAL 7

1.0 SYMBOLS



IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY!

Please read these instructions carefully and thoroughly before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, make sure that you also include these instructions.



ATTENTION! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and set-up instructions to avoid any risk of injury or damage to the product.



RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



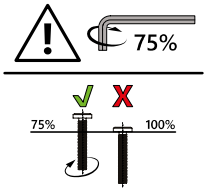
PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and may make the product unsafe or, in the worst-case scenario, dangerous.

DECLARATION OF CONFORMITY

This product complies with the requirements of the applicable European and national directives. The relevant declarations and documentation are held on file with the manufacturer.

2.0 GENERAL NOTES



- We recommend 1 to 2 people for assembly.
- Please note that screws should first of all be inserted by hand and only slightly tightened so that the screws find purchase and loosely connect the elements.
- Screws must only be fully tightened once all the elements are connected in this way. Subsequent tightening of the screws can compensate for minor discrepancies in the drill holes or weld points that can be present in hand-finished products.
- Ensure that this product is fully assembled before use. Check that all the screws and bolts are tight and check them regularly.
- Do not over-tighten the screws.
- We cannot accept any liability for consequential damage resulting from lack of care and maintenance.
- ATTENTION! Ensure compliance with building regulations! For information on the relevant permissible heights and distances, please refer to the local building code applicable for you or ask your architect or the building authority. (The building owner is responsible for compliance with these regulations).
- Only approved mounting materials may be used for balcony railings and handrails.
- ATTENTION! Keep small children away during setup, as there is a risk of injury!

3.0 INTENDED USE

The handrail is designed for use both indoors and outdoors. It is intended solely to provide safe guidance for people using the stairs and must not be used as a seat, shelf or climbing aid.
Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

Only suitable for domestic use. Not for commercial use.

4.0 UNPACKING INFORMATION

Open the box and remove the product. After unpacking, check the product for damage and make sure that it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted. After unpacking, you may notice a slight odour for a short while.

5.0 ASSEMBLY

Mounting materials are not included in the scope of delivery. The fitter must ensure that the mounting materials are compatible with the mounting surface. The fitter alone is responsible for ensuring that the mounting materials are suitable for the respective masonry and substrate and that the installation is carried out correctly. The relevant mounting instructions of the mounting material manufacturer must be observed. Any mounting materials shown in these installation instructions are for visual reference only.

6.0 MAINTENANCE AND CARE INFORMATION

Use a cloth and warm soapy water for cleaning. Do not use cleaning agents or detergents containing solvents. Bleaching agents can damage the product.

After installation, initial cleaning should be carried out in any case with a stainless steel care product. Foreign bodies can accelerate rusting if they are deposited on the surface.
To ensure a flawless appearance of the stainless steel surfaces in the long term, we recommend cleaning and maintaining stainless steel regularly (1-2 times a year).
Despite the stainless steel specification, stainless steel parts can rust under certain conditions e.g. high humidity near the sea, aggressive air pollution, exposure to chlorinated water, etc.
Regular cleaning, checking and maintenance increase the item's safety and lifespan.

7.0 TECHNICAL DATA

Item	108625
Model	MZTG154
Dimensions (W x H)	150 x 107.5 cm
Material	brushed stainless steel

8.0 DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials appropriately so that proper recycling can take place. If you are unsure how best to proceed, local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.

TABLE DES MATIÈRES

1.0 SYMBOLES 8
2.0 CONSIGNES GÉNÉRALES 9
3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU 9
4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE 9
5.0 CONSTRUCTION 9
6.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN 10
7.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 10
8.0 ÉLIMINATION 10

1.0 SYMBOLES

IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : À LIRE AVEC PRÉCAUTION !

Veuillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.

ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagements du produit.

RISQUE D'ASPHYXIE !

Conservez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants !

MODIFICATION DU PRODUIT

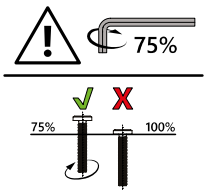
N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Les déclarations et documents correspondants sont conservés chez le fabricant.

2.0 CONSIGNES GÉNÉRALES

- Nous vous recommandons de prévoir 1 – 2 personnes pour le montage.



- Veillez à commencer par insérer les vis à la main et à ne pas les visser à fond. Elles doivent juste tenir et les éléments ne doivent pas être complètement fixés les uns aux autres au début.
- Les vis ne doivent être serrées à fond que lorsque tous les éléments seront assemblés les uns aux autres. Lorsque les vis sont ensuite serrées, les petits écarts des trous de perçage ou des soudures qui peuvent se produire avec les produits fabriqués à la main sont compensés.

- Assurez-vous que le produit est parfaitement monté avant de l'utiliser. Vérifiez que toutes les vis et tous les boulons sont solidement vissés et inspectez-les régulièrement.
- Ne serrez pas trop les vis.
- Nous rejetons toute responsabilité pour les préjudices consécutifs d'un entretien insuffisant.
- ATTENTION ! Veillez à respecter le Code de la construction et de l'habitation et de la réglementation relative aux constructions. Veuillez vous renseigner sur les hauteurs et les écarts autorisés en consultant le Code de la construction et de l'habitation applicable dans votre région ou auprès de votre architecte ou du service de l'urbanisme. (Il relève de la responsabilité du maître d'ouvrage de respecter ces dispositions.)
- Seuls des matériaux de montage homologués peuvent être utilisés pour les balustrades de balcon et les mains courantes.
- ATTENTION ! Gardez les jeunes enfants à l'écart durant le montage : risque de blessure !

3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Cette rampe est destinée à être utilisée à l'intérieur comme à l'extérieur. Elle sert exclusivement à guider les personnes en toute sécurité lorsqu'elles empruntent l'escalier et ne doit en aucun cas être utilisée comme siège, surface d'appui ou structure d'escalade. N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîne l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée. Lors du déballage, une légère odeur peut se dégager pendant une courte période.

5.0 CONSTRUCTION

Les fixations ne sont pas fournies avec le produit. L'installateur doit choisir les fixations en fonction du support sur lequel le produit sera posé. L'installateur assume l'entière responsabilité du choix des fixations ; celles-ci devant être adaptées à la maçonnerie et au support ; ainsi que de la réalisation d'une installation en bonne et due forme. Vous devez impérativement respecter les consignes d'utilisation du fabricant des chevilles. Les fixations éventuellement représentées dans cette notice d'utilisation servent uniquement à en faciliter la compréhension visuellement.

6.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Utilisez un chiffon et de l'eau chaude savonneuse pour nettoyer le produit. N'utilisez pas de nettoyants ou détergents contenant des solvants. Les agents de blanchiment peuvent endommager le produit.

Une fois l'installation terminée, vous devez dans tous les cas effectuer un premier nettoyage avec un produit d'entretien spécial inox. Les corps étrangers qui se déposent à la surface du produit peuvent accélérer son oxydation.

Nous vous recommandons de nettoyer et d'entretenir les surfaces en inox régulièrement (1-2 fois par an) afin qu'elles restent impeccables durablement.

Dans certaines conditions, les parties en inox peuvent rouiller malgré leurs caractéristiques inoxydables, p. ex. en raison d'un air très humide à proximité de la mer, d'une forte pollution atmosphérique, d'une eau chlorée, etc.

Un nettoyage, un contrôle et un entretien effectués régulièrement augmentent la sécurité et la durée de vie du produit.

7.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Article	108625
Modèle	MZTG154
Dimensions (L x H)	150 x 107,5 cm
Matériau	acier inoxydable brossé

8.0 ÉLIMINATION

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l`emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: quefairedemesdechets.fr

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.

INDICE

1.0 SIMBOLI 11
2.0 AVVERTENZE GENERALI 12
3.0 UTILIZZO A NORMA 12
4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO 12
5.0 MONTAGGIO 12
6.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE 13
7.0 DATI TECNICI 13
8.0 SMALTIMENTO 13

1.0 SIMBOLI

IMPORTANTE, CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE: LEGGERE CON ATTENZIONE!

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.

ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontani dalla portata dei bambini!

MODIFICHE AL PRODOTTO

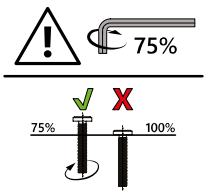
Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti. Le relative dichiarazioni e la documentazione sono conservate presso il produttore.

2.0 AVVERTENZE GENERALI

- Si consiglia la presenza di 1-2 persone per eseguire le operazioni di montaggio.



- Applicare le viti dapprima a mano serrandole leggermente in modo che trovino sostegno e colleghino gli elementi in modo lasco.
- Serrare completamente le viti solo quando tutti gli elementi sono collegati tra loro. Serrando successivamente le viti, è possibile compensare piccole deviazioni dei fori o delle saldature, che possono verificarsi con prodotti artigianali.
- Assicurarsi che il prodotto sia completamente montato prima dell'utilizzo. Verificare che tutte le viti e i bulloni siano serrati e controllarli con regolarità.
- Non serrare eccessivamente le viti.
- Decliniamo qualsiasi responsabilità per i danni conseguenti da scarsa manutenzione e cura.
- ATTENZIONE! Regolamento edilizio, rispettare le norme per l'edilizia! Si prega di informarsi relativamente ad altezze e distanze consentite nel pertinente regolamento edilizio applicabile o chiedere al proprio architetto / ufficio tecnico comunale. (Il committente edile è esso stesso responsabile del rispetto di tali norme).
- Per le ringhiere dei balconi e i corrimano è consentito utilizzare solo materiale di montaggio omologato.
- ATTENZIONE! Tenere lontani i bambini durante le operazioni di montaggio: pericolo di lesioni!

3.0 UTILIZZO A NORMA

La ringhiera è destinata all'uso sia in ambienti interni che esterni. Serve esclusivamente a garantire la sicurezza delle persone che salgono o scendono le scale e non deve essere utilizzata come seduta, ripiano o struttura su cui arrampicarsi. Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e invalidare la garanzia.

Solo per uso domestico e non adatto a un utilizzo commerciale.

4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto. Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che sia completo e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati. Al momento del disimballaggio, è possibile che si diffonda un leggero odore per un breve periodo di tempo.

5.0 MONTAGGIO

Il materiale per il montaggio non è presente nell'oggetto della fornitura. Il materiale di montaggio deve essere scelto dal montatore a seconda della base di montaggio presente. Solo il montatore ha la responsabilità di recuperare il materiale di fissaggio adatto alla rispettiva struttura muraria e alla base e di eseguire il montaggio in modo appropriato. Attenersi assolutamente alle relative istruzioni di montaggio del produttore dei tasselli. Il materiale di montaggio rappresentato in queste istruzioni di montaggio è esclusivamente a scopo illustrativo.

6.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia utilizzare un panno e acqua calda saponata. Non utilizzare detersivi o saponi contenenti solventi. Candeggina e altri prodotti sbiancanti potrebbero danneggiare il prodotto.
Dopo il montaggio deve essere comunque effettuata una prima pulizia con un prodotto per acciaio inox. I corpi estranei possono accelerare la formazione di ruggine se si depositano sulla superficie.
Per garantire, nel lungo periodo, un aspetto estetico ineccepibile delle superfici in acciaio inox consigliamo di pulire regolarmente l'acciaio (1-2 volte all'anno) e di curarlo.
Malgrado le specifiche relative all'inossidabilità le parti in acciaio inox, in condizioni particolari, si possono arrugginire, ad es. in presenza di elevata umidità dell'aria nelle vicinanze del mare, forte inquinamento atmosferico, acqua contenente cloro ecc.
La pulizia, il controllo e la manutenzione regolari aumentano la sicurezza e la durata utile del prodotto.

7.0 DATI TECNICI

Articolo	108625
Modello	MZTG154
Dimensioni (L x A)	150 x 107,5 cm
Materiale	acciaio inossidabile spazzolato

8.0 SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere al corretto smaltimento delle preziose materie prime per permetterne il regolare riciclaggio. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada clienta, apreciado cliente:

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Sin duda, ha hecho una buena elección al comprar uno de los artículos de nuestra marca. Para cumplir el alto nivel de calidad deseado, nuestros productos se someten a inspecciones periódicas y, lógicamente, siempre cumplen con los elevados requisitos de la Unión Europea.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS 14
2.0 INDICACIONES GENERALES 15
3.0 USO PREVISTO 15
4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE 15
5.0 MONTAJE 15
6.0 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO 16
7.0 DATOS TÉCNICOS 16
8.0 ELIMINACIÓN 16

1.0 SÍMBOLOS



IMPORTANTE, GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

Antes de usar el producto por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones. Consérvelo para poder consultarlo en un futuro. En caso de que, en algún momento, entregara este producto a un tercero, no olvide proporcionarle también este manual de instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para prevenir riesgos de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anulará la garantía y podría hacer que el producto se vuelva inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso.

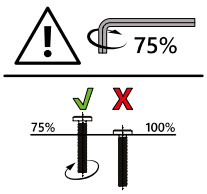


DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes. Las declaraciones y la documentación correspondientes se encuentran archivadas en el fabricante.

2.0 INDICACIONES GENERALES

- Recomendamos que el montaje sea realizado por 1 o 2 personas.



  - Preste atención a enroscar los tornillos a mano y apretarlos ligeramente en primer lugar, de manera que queden sujetos y los elementos estén conectados sin quedar apretados.
  - Hasta que no estén unidos todos los elementos, los tornillos no deben apretarse. Apretar posteriormente los tornillos permite ajustar pequeñas desviaciones de las perforaciones o soldaduras que pueden existir en los productos fabricados a mano.
- Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de utilizarlo. Compruebe que todos los tornillos y pernos estén bien apretados y revíselos con regularidad.
- No apriete los tornillos de forma excesiva.
- No nos hacemos responsables de los daños derivados de la falta de mantenimiento y cuidado.
- ¡ATENCIÓN! ¡Aténgase a la normativa urbanística! Para obtener información sobre las respectivas alturas y distancias permitidas, consulte la normativa urbanística competente de su región o consulte con su arquitecto o la oficina de urbanismo. (El constructor será responsable del cumplimiento de esta normativa).
- Para las barandillas de balcones y pasamanos solo se pueden utilizar materiales de montaje homologados.
- ¡ATENCIÓN! Mantenga a los niños pequeños alejados durante el montaje: ¡peligro de lesiones!

3.0 USO PREVISTO

La barandilla está diseñada para su uso tanto en interiores como en exteriores. Su única finalidad es guiar de forma segura a las personas al subir o bajar las escaleras y no debe utilizarse como asiento, superficie de apoyo ni para trepar. Utilice el producto únicamente para el fin previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado. Cualquier modificación realizada en el producto puede repercutir negativamente en la seguridad u ocasionar riesgos, por lo que anulará la garantía.

Solo para uso doméstico y no comercial.

4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto. A continuación, asegúrese de que el producto no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores. Al desempaquetarlo, puede aparecer temporalmente un ligero olor.

5.0 MONTAJE

El material de montaje no está incluido en el contenido de la entrega. El material de montaje debe ser adaptado por el instalador con la base de instalación existente. El instalador es el único responsable de que el material de fijación sea adecuado para la mampostería y el sustrato respectivos y de que la instalación se realice de forma profesional. Es de obligado cumplimiento seguir las instrucciones de montaje del fabricante de los anclajes. Cualquier material de montaje que se muestre en estas instrucciones de instalación sólo sirve para una mejor comprensión visual.

6.0 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Utilice una bayeta y agua con jabón tibia para la limpieza. No utilice productos o agentes de limpieza que contengan disolventes. La lejía puede dañar el producto.
Después de su montaje, debería realizar en cualquier caso una limpieza inicial con un producto especial para acero inoxidable. Si se depositan cuerpos extraños en la superficie se puede acelerar la oxidación.
Para garantizar un aspecto impecable prolongado de las superficies de acero inoxidable, recomendamos limpiar y cuidar el acero inoxidable con regularidad (1-2 veces al año).
A pesar de las especificaciones que presenta el acero inoxidable, las piezas pueden oxidarse en determinadas condiciones, por ejemplo, una humedad intensa cerca del mar, contaminación atmosférica agresiva, agua clorada, etc.
La limpieza, el mantenimiento y los controles regulares aumentan la seguridad y la vida útil del producto.

7.0 DATOS TÉCNICOS

Artículo	108625
Modelo	MZTG154
Dimensiones (L x H)	150 x 107,5 cm
Material	acero inoxidable cepillado

8.0 ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

Hartelijk dank dat u een product van ons bedrijf heeft gekozen; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.

INHOUDSOPGAVE

1.0 SYMBOLEN 17
2.0 ALGEMENE AANWIJZINGEN 18
3.0 BEOOGD GEBRUIK 18
4.0 UITPAKINSTRUCTIES 18
5.0 MONTAGE 18
6.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIE 19
7.0 TECHNISCHE GEGEVENS 19
8.0 VERWIJDERING 19

1.0 SYMBOLEN



BELANGRIJK, BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE: AANDACHTIG DOORLEZEN!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.

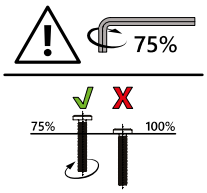


CONFORMITEITSVERKLARING

Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De desbetreffende verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant gedeponeerd.

2.0 ALGEMENE AANWIJZINGEN

- Wij adviseren om het product met 1 – 2 personen te monteren.



- Breng de schroeven aan en draai ze handvast aan, zodat de schroef grijpt en de elementen losjes zijn verbonden.
- De schroeven mogen pas worden aangedraaid als alle elementen met elkaar zijn verbonden. Door de schroeven vervolgens aan te draaien, kunnen kleine afwijkingen in de boorgaten of lasnaden worden opgevangen die bij handgemaakte producten kunnen optreden.
- Zorg ervoor dat het product voor het gebruik volledig gemonteerd is. Controleer of alle schroeven en bouten zijn aangedraaid en herhaal deze controle regelmatig.

- Draai de schroeven niet te vast.
- Wij zijn niet verantwoordelijk voor gevolgschade die voortvloeit uit een gebrek aan onderhoud.
- LET OP! Bouwvoorschriften in acht nemen! Voor informatie over de toegestane hoogten en afstanden kunt u de desbetreffende nationale bouwvoorschriften raadplegen of uw architect cq. de bouwinstantie vragen. (De verantwoordelijkheid voor de naleving van deze voorschriften rust bij de opdrachtgever zelf).
- Voor balkonleuningen en leuningen mogen alleen goedgekeurde montagematerialen worden gebruikt.
- LET OP! Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt; gevaar voor letsel!

3.0 BEOOGD GEBRUIK

De leuning is bedoeld voor gebruik binnen en buiten. Hij dient uitsluitend ter ondersteuning van personen die de trap gebruiken en mag niet worden gebruikt als zitplaats, opbergplaats of klimvoorziening. Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.

4.0 UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Bij het uitpakken kan er gedurende korte tijd een lichte geur ontstaan.

5.0 MONTAGE

Het montagemateriaal is niet in de leveringsomvang inbegrepen. Het montagemateriaal moet door de monteur worden afgestemd op de aanwezige montageondergrond. Alleen de monteur is er verantwoordelijk voor dat het bevestigingsmateriaal geschikt is voor het betreffende muurwerk en dat de montage vakkundig wordt uitgevoerd. De desbetreffende montage-instructies van de pluggenproducent moeten in elk geval in acht worden genomen. Eventueel in deze montagehandleiding afgebeeld montagemateriaal dient uitsluitend voor een visueel begrip.

6.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIE

Gebruik voor het reinigen een doek en warm zeepsop. Gebruik geen reinigings- of wasmiddelen die oplosmiddelen bevatten. Bleekmiddelen kunnen het product beschadigen.
Na montage moet het product in ieder geval een eerste maal worden gereinigd met een verzorgingsmiddel voor roestvrij staal. Vreemde deeltjes die zich op het oppervlak afzetten, kunnen het roesten versnellen.
Om te garanderen dat de roestvrij stalen oppervlakken er ook op lange termijn perfect uit blijven zien, bevelen wij aan het roestvrij staal regelmatig (1-2 maal per jaar) te reinigen en te verzorgen. Ondanks de roestvrije specificaties, kunnen roestvrijstalen onderdelen onder bepaalde omstandigheden (bijv. hoge luchtvochtigheid dichtbij zee, agressieve luchtverontreiniging, chloorwater, etc.) toch gaan roesten.
Regelmatige reiniging, controle en onderhoud verhogen de veiligheid en de levensduur van het product.

7.0 TECHNISCHE GEGEVENS

Artikel	108625
Model	MZTG154
Afmetingen (L x H)	150 x 107,5 cm
Materiaal	geborsteld roestvrij staal

8.0 VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.

SPIS TREŚCI

1.0 SYMBOLE 20
2.0 WSKAZÓWKI OGÓLNE 21
3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM 21
4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA 21
5.0 MONTAŻ 21
6.0 WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA KONSERWACJI I PIELĘGNACJI 22
7.0 DANE TECHNICZNE 22
8.0 UTYLIZACJA 22

1.0 SYMBOLE

WAŻNE, ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ: PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać również niniejszą instrukcję.

UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać instrukcji montażu oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

Chronić przed dziećmi drobne elementy i materiał opakowaniowy!

MODYFIKACJA PRODUKTU

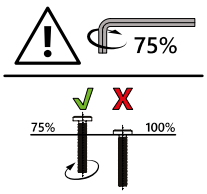
Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! W wyniku modyfikacji wygasa prawo do świadczeń gwarancyjnych, a produkt może stać się zawodny, a w najgorszym razie nawet niebezpieczny.

OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI

Produkt ten spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Odpowiednie oświadczenia i dokumentacja znajdują się w posiadaniu producenta.

2.0 WSKAZÓWKI OGÓLNE

- Zalecamy, aby montaż był wykonywany przez 1–2 osoby.



- Należy zwrócić uwagę na to, aby najpierw wkładać i tylko lekko dokręcać śruby ręcznie, tak by znalazły oparcie i luźno łączyły elementy.
- Śruby można mocno dokręcić dopiero wtedy, gdy wszystkie elementy zostaną ze sobą połączone. Dzięki późniejszemu dokręcaniu śrub można wyrównać niewielkie odchylenia otworów wierconych lub spawów, które mogą powstać w przypadku produktów wykonywanych ręcznie.

- Przed użyciem należy upewnić się, że produkt jest w pełni zmontowany. Sprawdzić, czy wszystkie wkręty i śruby są dokręcone, i regularnie je kontrolować.
- Nie dokręcać nadmiernie śrub.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody pośrednie spowodowane przez nieodpowiednią konserwację i pielęgnację.
- UWAGA! Przestrzegać prawa budowlanego i przepisów budowlanych! Informacje na temat dopuszczalnych wysokości i odległości można znaleźć we właściwych krajowych przepisach prawa budowlanego lub uzyskać je od architekta lub urzędu ds. budownictwa (za przestrzeganie tych przepisów odpowiedzialny jest inwestor).
- Do montażu balustrad balkonowych i poręczy można używać wyłącznie zatwierdzonych materiałów montażowych.
- UWAGA! Chronić przed małymi dziećmi podczas montażu, niebezpieczeństwo zranienia!

3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Balustrada jest przeznaczona do użytku wewnątrz i na zewnątrz budynków. Służy wyłącznie do zapewnienia bezpieczeństwa osobom poruszającym się po schodach i nie wolno jej używać jako siedziska, półki ani urządzenia do wspinania się. Produktu należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo, spowodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA

Otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod kątem kompletności i ewentualnych uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane. Podczas rozpakowania może wydzielać się lekki zapach.

5.0 MONTAŻ

Materiały montażowe nie wchodzą w zakres dostawy. Materiały montażowe muszą zostać dopasowane do istniejącego podłoża przez montera. Wyłącznie monter odpowiada za odpowiednie dopasowanie materiałów montażowych do danego muru i podłoża oraz za prawidłowy montaż. Należy bezwzględnie przestrzegać odpowiednich zaleceń montażowych producentów kołków rozporowych. Wszelkie materiały montażowe pokazane w niniejszej instrukcji montażu służą wyłącznie do wizualnego zrozumienia danego zagadnienia.

6.0 WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA KONSERWACJI I PIELĘGNACJI

Do czyszczenia używać ściereczki i ciepłej wody z mydłem. Nie stosować środków czyszczących lub myjących zawierających rozpuszczalniki. Wybielacze mogą uszkodzić produkt.
Po montażu bezwzględnie należy wykonać pierwsze czyszczenie za pomocą środka do pielęgnacji stali szlachetnej. Ciała obce mogą przyspieszyć korozję, jeżeli osadzają się na powierzchni.
Aby zapewnić długotrwały doskonały wygląd powierzchni ze stali szlachetnej, zalecamy jej regularne czyszczenie i pielęgnację (1-2 razy w roku).
Mimo specyfikacji jako stal nierdzewna, elementy ze stali szlachetnej w określonych warunkach (np. wysoka wilgotność powietrza w pobliżu morza, agresywne zanieczyszczenie powietrza, woda chlorowana itp.) mogą ulegać korozji.
Regularne czyszczenie, kontrola i konserwacja zwiększają bezpieczeństwo i wydłużają okres użytkowania produktu.

7.0 DANE TECHNICZNE

Artykuł	108625
Model	MZTG154
Wymiary (dł. x wys.)	150 x 107,5 cm
Materiał	szczotkowana stal nierdzewna

8.0 UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu użytkowania produktu należy przekazać cenne surowce do fachowej utylizacji, aby umożliwić ich prawidłowy recykling. W razie wątpliwości, jak postąpić, można skontaktować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Estimada cliente, estimado cliente,

muito obrigado por ter escolhido o nosso produto. Com a compra de um dos nossos produtos de marca, fez uma excelente escolha. Para garantir o elevado padrão de qualidade pretendido, os nossos artigos estão sujeitos a controlos regulares e cumprem, naturalmente, os elevados requisitos da União Europeia.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS....23
2.0 INSTRUÇÕES GERAIS....24
3.0 UTILIZAÇÃO PREVISTA....24
4.0 INSTRUÇÕES DE DESEMBALAGEM....24
5.0 MONTAGEM....24
6.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO....25
7.0 DADOS TÉCNICOS....25
8.0 ELIMINAÇÃO....25

1.0 SÍMBOLOS

IMPORTANTE, GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: LER COM ATENÇÃO!

Leia atentamente e por completo o manual de instruções antes da primeira utilização. Guarde este manual de instruções para consulta futura. Se um dia decidir passar o produto a outra pessoa, certifique-se de entregar também este manual de instruções.

ATENÇÃO! PERIGO POTENCIAL!

Respeite as instruções de segurança e de montagem para evitar o risco de ferimentos ou danos no produto.

PERIGO DE ASFIXIA!

Mantenha as peças pequenas e o material de embalagem longe do alcance das crianças!

ALTERAÇÃO DO PRODUTO

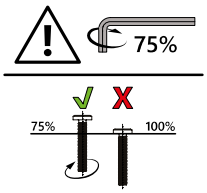
Nunca efetue alterações no produto! As alterações invalidam a garantia e o produto pode tornar-se inseguro ou, no pior dos casos, até perigoso.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor. As declarações e documentação correspondentes encontram-se arquivadas junto do fabricante.

2.0 INSTRUÇÕES GERAIS

- Recomendamos um número de 1 a 2 pessoas para a montagem.



- Tenha em atenção que os parafusos devem ser inicialmente inseridos à mão e apenas apertados ligeiramente, de forma a que o parafuso fique fixo e os elementos fiquem apenas ligeiramente unidos.
- Os parafusos só podem ser apertados, depois de todos os elementos estarem ligados entre si. Ao apertar os parafusos posteriormente, podem ser compensados pequenos desvios nos furos, que podem ocorrer em produtos feitos à mão.
- Certifique-se de que este produto está completamente montado antes de o utilizar. Verifique se todos os parafusos e pinos estão bem apertados e faça essa verificação regularmente.
- Não aperte demasiado os parafusos.
- Não podemos aceitar qualquer responsabilidade por danos consequentes resultantes da falta de manutenção e cuidados.
- ATENÇÃO! Respeite os regulamentos e normas de construção! Informe-se sobre as alturas e distâncias permitidas nos regulamentos de construção do seu país ou consulte o seu arquiteto ou a secretaria de obras. (O proprietário é responsável pelo cumprimento destas normas).
- Para corrimãos de varandas e corrimãos, só podem ser utilizados materiais de montagem aprovados.
- ATENÇÃO! Durante a montagem, mantenha as crianças pequenas afastadas, pois existe risco de ferimentos!

3.0 UTILIZAÇÃO PREVISTA

O corrimão destina-se a ser utilizado em ambientes interiores e exteriores. Serve exclusivamente para orientar as pessoas com segurança ao subir ou descer as escadas e não deve ser utilizado como assento, apoio ou suporte para trepar. Utilize o produto apenas para o fim a que se destina. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização inadequada. Qualquer modificação do produto pode afetar negativamente a segurança, causar perigos e invalidar a garantia.

Apenas para uso doméstico e não para uso comercial.

4.0 INSTRUÇÕES DE DESEMBALAGEM

Abra a caixa e retire o produto. Depois de desembalar, verifique se o produto está completo ou se apresenta danos. Reclamações posteriores não podem ser aceites. Ao desembalar, pode surgir um ligeiro odor durante um curto período de tempo.

5.0 MONTAGEM

O material de montagem não está incluído no fornecimento. O material de montagem deve ser adaptado pelo instalador à superfície de montagem existente. O instalador é o único responsável por garantir que o material de fixação é adequado para a alvenaria e a superfície em questão e que a montagem é realizada de forma profissional. É imprescindível seguir as instruções de montagem do fabricante dos buchas. O material de montagem eventualmente ilustrado nestas instruções de montagem serve apenas para compreensão visual.

6.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

Utilize um pano e água morna com sabão para limpar. Não utilize produtos de limpeza ou detergentes que contenham solventes. Os agentes branqueadores podem danificar o produto.
Após a montagem, deve ser feita uma limpeza inicial com um produto de limpeza para aço inoxidável. Os corpos estranhos podem acelerar a oxidação se se depositarem na superfície.
Para garantir uma aparência impecável das superfícies de aço inoxidável a longo prazo, recomendamos limpar e cuidar do aço inoxidável regularmente (1-2 vezes por ano).
Apesar da especificação inoxidável, as peças de aço inoxidável podem enferrujar em determinadas condições, por exemplo, elevada humidade do ar perto do mar, poluição atmosférica agressiva, água clorada, etc.
A limpeza, verificação e manutenção regulares aumentam a segurança e a vida útil do produto.

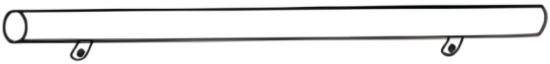
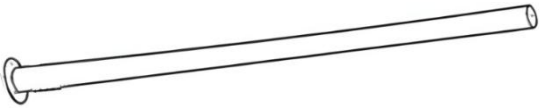
7.0 DADOS TÉCNICOS

Artigo	108625
Modelo	MZTG154
Dimensões (C x A)	150 x 107,5 cm
Material	aço inoxidável escovado

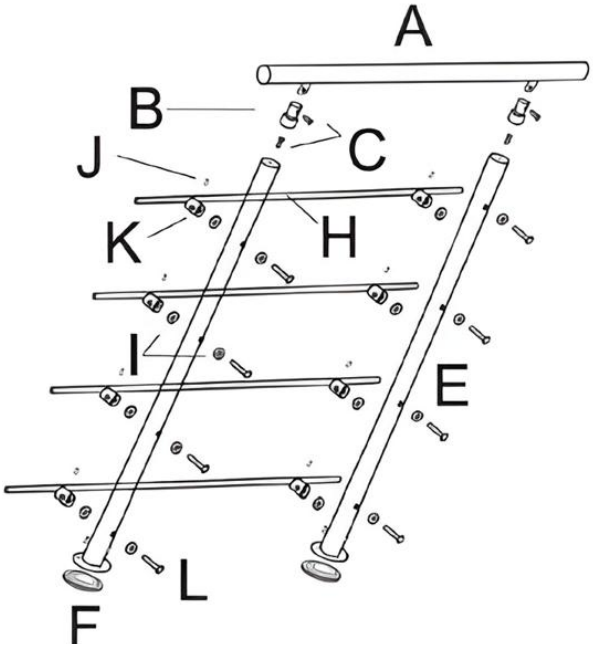
8.0 ELIMINAÇÃO

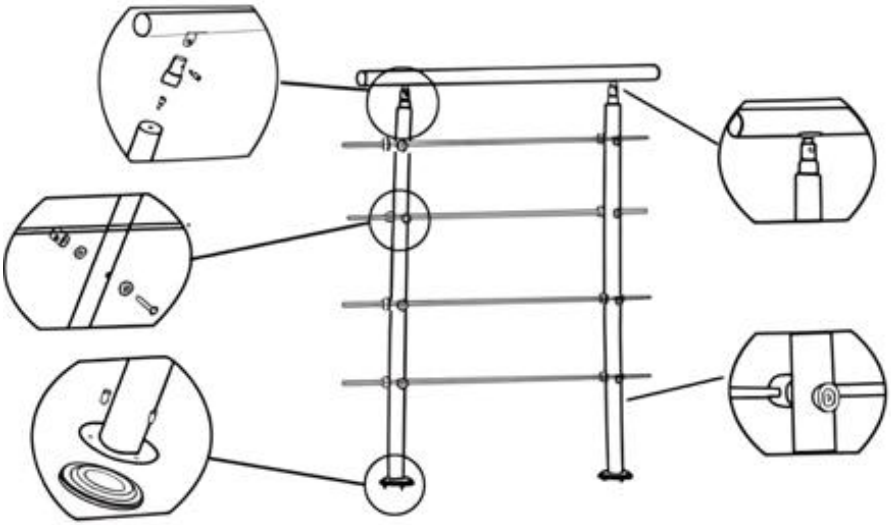
No final da longa vida útil do seu artigo, elimine as matérias-primas valiosas de forma adequada para que possam ser recicladas corretamente. Se não tiver a certeza da melhor forma de proceder, as empresas de eliminação de resíduos ou os centros de reciclagem locais terão todo o prazer em ajudar.

TEILELISTE / PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES / ELENCO DELLE PARTI / LISTA DE PIEZAS / LIJST VAN ONDERDELEN / LISTA CZĘŚCI / LISTA DE PEÇAS

	NO.	STK.
	A	1
	B	1
	C	1
	D	1
	E	12
	F	1
	H	4
	I	
	J	8
	K	2
	L	1

AUFBAU / CONSTRUCTION / CONSTRUCTION / CONSTRUZIONE / CONSTRUCCIÓN / CONSTRUCTIE / KONSTRUKCJA / MONTAGEM





www.**deubaservice**.de

SERVICEPORTAL

DE
Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN
For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR
Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT
Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES
Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL
U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL
Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

PT
Para qualquer tipo de serviço, reclamações e suporte técnico, pode contactar com confiança os nossos colaboradores qualificados.

Hergestellt für/
EU-Verantwortliche
Person:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany
kontakt@deuba.info

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by

deuba

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.